

**Bedienungsanleitung RAS-M10 M13 M16 GK... Serie
RAS-10 13 18 24 GK... Serie**

TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

Indoor unit

RAS-10, M10, 13, M13, 16, M16, 18, 24 GK Series

Outdoor unit

RAS-10, 13, 16, 18, 24 GA Series

MESURES DE SECURITE

DANGER

- N'essayez pas d'installer ou de réparer l'appareil vous-même, d'ouvrir ou de déposer le couvercle. Vous risqueriez d'être exposé à des tensions dangereuses. Confiez ces opérations à votre revendeur ou à un spécialiste.
- La mise hors tension n'évite pas le risque d'électrocution.
- L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage.
- Vous devez incorporer au câblage fixe un dispositif qui déconnecte l'alimentation et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm à tous les pôles.

AVERTISSEMENT ⚠

- Evitez d'exposer directement votre corps à l'air froid pendant une période prolongée.
- N'insérez pas les doigts ou tout autre objet dans l'entrée/sortie d'air.
- En présence d'une anomalie (odeur de brûlé, etc.) arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation ou mettez le disjoncteur hors tension.

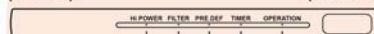
ATTENTION ⚠

- Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau. Cela risquerait de provoquer une électrocution.
- N'utilisez pas le climatiseur à d'autres fins que la conservation des aliments, l'élevage d'animaux, etc.
- Ne posez pas le pied ou tout autre objet sur l'unité intérieure/extérieure. Vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'unité.
- Avant de nettoyer l'appareil, mettez hors tension l'interrupteur général ou le disjoncteur.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur.

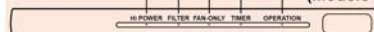
AFFICHAGE DE L'UNITÉ INTERIEURE

- ① Hi POWER (Vert)
 - ② FILTER (Orange)
 - ③ PRE.DEF ou FAN-ONLY (Orange)
 - ④ TIMER (Jaune)
 - ⑤ OPERATION (Vert/*Orange)
 - ⑥ Touche RESET
- * Orange : Opération de redémarrage automatique

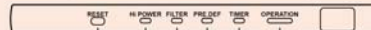
(18~24k) (Modèle réversible)



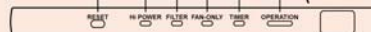
(Modèle froid seul)



(10~16k) (Modèle réversible)



(Modèle froid seul)



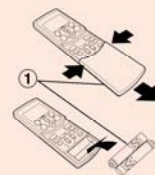
PREPARATION AVANT L'EMPLOI

Préparation des filtres

1. Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez les filtres à air.
2. Attachez les filtres. (voir détail dans le manuel d'installation)

Mise en place des piles

1. Retirez le couvercle. Insérez deux piles neuves (type AAA) en respectant les polarités (+) et (-).
2. Enfoncez le bouton RESET : Réglage de l'horloge.
 - 2.1 Appuyez sur la touche CLOCK (réglage seulement).
 - 2.2 Appuyez sur $\left(\frac{A}{ON}\right)$ et $\left(\frac{A}{OFF}\right)$: Pour régler l'heure en cours.
 - 2.3 Appuyez sur $\left(\frac{A}{SET}\right)$: Pour démarrer l'horloge.
3. Réinstallez le couvercle.



Emplacement de la télécommande

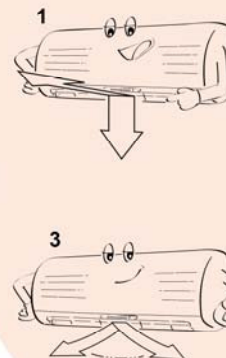
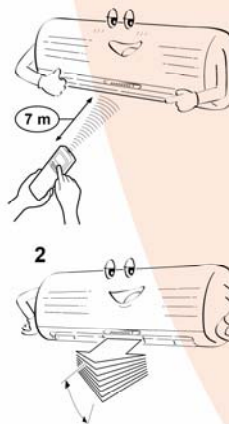
- 7 mètres maximum de l'unité intérieure

DIRECTION DU FLUX D'AIR

1. Appuyez sur $\left(\frac{A}{FIX}\right)$: Pour bloquer le volet de soufflage dans la direction souhaitée.
2. Appuyez sur $\left(\frac{A}{SWING}\right)$: Pour mettre le volet de soufflage en balayage automatique. Ré-appuyez pour l'arrêter.
3. Pour le réglage latéral, effectuez celui-ci manuellement.

Remarque:

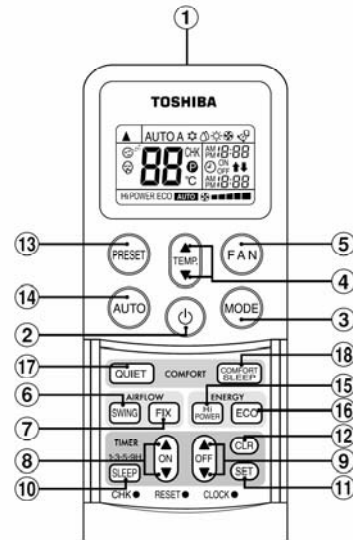
- Utilisez la touche $\left(\frac{A}{FIX}\right)$ exclusivement pour déplacer la volet de soufflage.
- Le balancement doit être configuré après chaque mise sous tension.



Suite ➞

FONCTIONS DE LA TELECOMMANDE

- ① Emetteur de signaux infrarouges
- ② Touche de marche/arrêt (⏻)
- ③ Touche de sélection de mode (MODE)
- ④ Touche de réglage de la température (TEMP.)
- ⑤ Touche de vitesse de ventilation (FAN)
- ⑥ Touche de balayage automatique du volet de soufflage (SWING)
- ⑦ Touche de réglage de la claire-voie (FIX)
- ⑧ Touche de mise en marche de la minuterie (ON)
- ⑨ Touche d'arrêt de la minuterie (OFF)
- ⑩ Touche de minuterie d'arrêt automatique (SLEEP)
- ⑪ Touche de mémorisation (SET)
- ⑫ Touche d'annulation (CLR)
- ⑬ Touche de mémoire et préréglage (PRESET)
- ⑭ Touche de fonctionnement automatique (AUTO)
- ⑮ Touche de boost de puissance (HI POWER)
- ⑯ Touche d'économie (ECO)
- ⑰ Touche de mode silencieux (QUIET)
- ⑱ Touche de confort nocturne (COMFORT SLEEP)



FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (AUTO)

Ce mode sélectionne automatiquement le refroidissement, le chauffage ou la ventilation seule, mais contrôle aussi la vitesse de ventilation et le volet de soufflage

1. Appuyez sur **AUTO**.
2. Appuyez sur **TEMP.** : Réglez la température souhaitée.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (PERMUTATION AUTOMATIQUE: A)

Ce mode sélectionne automatiquement le refroidissement, le chauffage ou le ventilateur uniquement, mais contrôle aussi la vitesse de ventilation

1. Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez A.
2. Appuyez sur **TEMP.** : Réglez la température souhaitée.

REFROIDISSEMENT / CHAUFFAGE / VENTILATION SEULE

1. Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez Froid ❄️, Chaud 🔥, ou Ventilation seule 🌀.
2. Appuyez sur **TEMP.** : Réglez la température souhaitée.
 Refroidissement: Min. 17°C, Chauffage: Max. 30°C, Ventilation seule: Pas d'indication de température
3. Appuyez sur **FAN** : Sélectionnez AUTO, LOW ➡️, LOW+ ➡️➡️, MED ➡️➡️➡️, MED+ ➡️➡️➡️➡️, ou HIGH ➡️➡️➡️➡️➡️.

DESHUMIDIFICATION (REFROIDISSEMENT SEULEMENT)

Pour la déshumidification, un dispositif de refroidissement modéré est contrôlé automatiquement.

1. Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez Dry ☁️.
2. Appuyez sur **TEMP.** : Réglez la température souhaitée.

MODE HI POWER

Ce mode contrôle automatiquement et uniquement la température de la pièce, le flux d'air et le mode de fonctionnement pour obtenir un refroidissement ou un chauffage plus rapides (excepté en mode DRY, FAN ONLY et ON TIMER)

1. Appuyez sur **HI POWER** : Démarrez et arrêtez l'opération.
2. Appuyez sur **TEMP.** : Réglez la température souhaitée.

MODE ECO

Pour régler automatiquement la température de la pièce, la vitesse du ventilateur et le mode de fonctionnement afin d'économiser de l'énergie (excepté en mode DRY, FAN ONLY et ON TIMER)

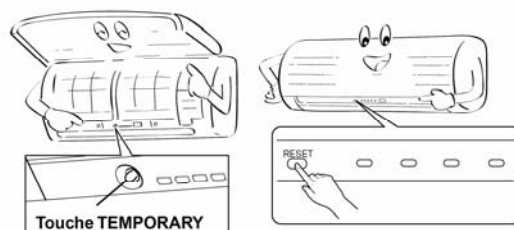
1. Appuyez sur **ECO** : Démarrez et arrêtez l'opération.

Remarque: Sous certaines conditions, il est possible que le mode ECO ne chauffe ou ne refroidisse pas convenablement à cause des dispositifs d'économie d'énergie.

FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE / RÉINITIALISATION




Utilisez ce mode quand les piles de la télécommande sont à plat ou que la télécommande est mal positionnée.

- L'appui de la touche TEMPORARY/RESET permet de démarrer et d'arrêter l'appareil sans utiliser la télécommande.






FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

Réglage de la mise en marche de la minuterie









1. Appuyez sur  : Réglez la minuterie ON souhaitée.
2. Appuyez sur  : Programmez la minuterie.
3. Appuyez sur  : Pour annuler la programmation.

Réglage de la mise en arrêt de la minuterie

1. Appuyez sur  : Réglez la minuterie OFF souhaitée.
2. Appuyez sur  : Programmez la minuterie.
3. Appuyez sur  : Pour annuler la programmation.

Chaque minuterie permet à l'utilisateur de régler les minuteries ON et OFF, et il s'activera quotidiennement.

Réglage de la minuterie combinée




1. Appuyez sur  : Programmez la minuterie ON.
 2. Appuyez sur  : Programmez la minuterie OFF.
 3. Appuyez sur .
 4. Appuyez sur la touche  pendant que les flèches ( ou ) clignotent.
- Lorsque la minuterie quotidienne est activée, les deux flèches (, ) sont affichées.

Remarque:

- Maintenez la télécommande dans la zone de transmission accessible à l'unité intérieure, sinon un décalage de 15 minutes se produira.
- Le réglage est mémorisé pour la même opération suivante.

MODE PREREGLAGE

Réglez votre mode préféré pour un usage ultérieur. Le réglage est mémorisé par l'appareil pour l'opération suivante (hormis direction du flux d'air).

1. Sélectionnez votre mode préféré.
2. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour mémoriser le réglage. Le symbole  s'affiche.
3. Appuyez sur  : Le mode de fonctionnement pré-réglé est activé.

OPERATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Cette fonction redémarre automatiquement le climatiseur après une panne secteur (à condition que l'appareil soit sous tension).

Réglage

1. Appuyez sur la touche TEMPORARY/RESET et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour activer ce mode (témoin de fonctionnement : orange).
 - N'activez pas le mode Minuterie (TIMER).
2. Appuyez à nouveau sur la touche TEMPORARY/RESET et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour désactiver ce mode (témoin de fonctionnement : vert).


FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

Pour un fonctionnement du ventilateur à vitesse super réduite en mode silencieux (sauf en mode DRY)

1. Appuyez sur  : Démarrez et arrêtez l'opération.

FONCTIONNEMENT DE CONFORT NOCTURNE


Ce mode permet d'économiser l'énergie pendant la nuit.

1. Appuyez sur  : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.

Remarque: La température réglée augmentera automatiquement d'un degré par heure pendant 2 heures (augmentation maximale de 2 degrés).

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE NOCTURNE

Pour activer le fonctionnement de la minuterie nocturne (minuterie OFF)

1. Appuyez sur  : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.

ENTRETIEN

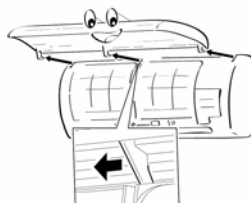
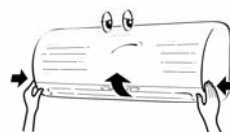
 Commencez par mettre le disjoncteur hors tension.

Réinitialisation du filtre

Le témoin du filtre (FILTER) s'allume s'il est nécessaire de nettoyer le filtre. Pour éteindre le témoin, appuyez sur la touche TEMPORARY/RESET de l'unité intérieure.

Unité intérieure et télécommande

- Nettoyez l'unité intérieure et la télécommande avec un chiffon humide quand cela s'avère nécessaire.
- N'utilisez pas de benzène, de thérébentine, de poudre de polissage ou un chiffon traité chimiquement.





Grille d'entrée d'air

1. Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez-la.
2. Nettoyez-la avec une éponge ou une serviette, puis séchez-la.
3. Réinstallez la grille et fermez-la.

OPERATION DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE (MODES FROID ET DESHUMIDIFICATION SEULEMENT)

Ce mode évite les mauvaises odeurs dégagées par l'humidité présente dans l'unité intérieure.

1. Si vous appuyez une fois sur la touche  en mode "Froid" ou "Dés humidification", le ventilateur continue de tourner pendant 20 minutes supplémentaires, puis s'arrête automatiquement. Cela réduit l'humidité accumulée dans l'unité intérieure.
2. Pour arrêter immédiatement l'unité, appuyez trois fois sur  en 30 secondes.

Remarque:

- Pour annuler cette fonction, appuyez sur la touche TEMPORARY/RESET et maintenez-la enfoncée pendant 20 secondes environ. La fonction de nettoyage automatique est annulée.
- Cette fonction ne peut pas être utilisée avec le modèle Inverter.

FONCTIONS ET PERFORMANCES

1. Fonction de protection de trois minutes: Cette fonction empêche l'appareil de fonctionner pendant 3 minutes environ en cas de remise en marche immédiate après un arrêt de l'appareil.
2. Fonction de préchauffage: Préchauffe l'appareil pendant 5 minutes avant de souffler de l'air chaud. (Le témoin PRE.DEF est allumé.)
3. Commande d'air chaud: Quand la température ambiante atteint la température définie, la vitesse du ventilateur est automatiquement réduite et l'unité extérieure est arrêtée.
4. Dégivrage automatique: Les ventilateurs s'arrêtent pendant le dégivrage.
5. Capacité de chauffage: La chaleur est absorbée de l'extérieur et libérée dans la pièce. Quand la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.
6. Conseils pour éviter les accumulations de neige: Choisissez pour l'unité extérieure un emplacement qui n'est pas exposé aux flocons de neige, et à l'accumulation de feuilles ou autres débris saisonniers.

Remarque: Les points 2 à 6 s'appliquent aux modèles réversibles.

Conditions de fonctionnement du climatiseur

Mode de fonctionnement \ Temp.	Extérieure	Intérieure
Chauffage	-10°C ~ 24°C	Moins de 28°C
Refroidissement	15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Dés humidification		17°C ~ 32°C

DEPANNAGE (ELEMENTS A VERIFIER)

L'appareil ne fonctionne pas.

- L'interrupteur d'alimentation principal est hors tension.
- Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation.
- L'alimentation électrique est coupée.
- La minuterie ON est réglée.

Le refroidissement ou le chauffage est anormalement lent.

- Les filtres sont encrassés.
- La température n'a pas été réglée correctement.
- Les fenêtres ou les portes sont ouvertes.
- L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est obstruée.
- La vitesse du ventilateur est trop lente.
- Le mode de fonctionnement FAN ou DRY est activé.

ITALIANO

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

PERICOLO

- Non installare, riparare, aprire o rimuovere il coperchio. Ci si potrebbe esporre a tensioni pericolose. Chiedere al rivenditore o a uno specialista di effettuare questa operazione.
- Lo spegnimento dell'alimentazione non evita il potenziale pericolo di scosse elettriche.
- L'apparecchio verrà installato conformemente alle norme di cablaggio nazionali.
- Nel cablaggio fisso deve essere incluso uno strumento per lo scollegamento dall'alimentazione, munito di una separazione dei contatti di almeno 3 mm in tutti i poli.

ATTENZIONE

- Non esporre il corpo direttamente all'aria fredda per un lungo periodo di tempo.
- Non infilare le dita o oggetti vari nella presa di ingresso/uscita aria.
- Quando si verifica un evento anomalo (odore di bruciato, ecc.), spegnere il condizionatore d'aria e scollegare l'alimentazione elettrica, o spegnere l'interruttore di circuito.

AVVERTENZA

- Non lavare l'unità con acqua. Si potrebbe ricevere una scossa elettrica.
- Non utilizzare questo condizionatore d'aria per altri scopi, quali la conservazione del cibo, ecc.
- Non camminare e non collocare alcun oggetto sull'unità interna/esterna. Si potrebbero provocare incidenti o danni all'unità.
- Prima di pulire l'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione principale o l'interruttore di circuito.
- Se l'unità non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo, spegnere l'interruttore principale o l'interruttore di circuito.

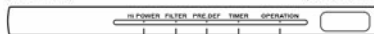
DISPLAY DELL'UNITÀ INTERNA

- ① Hi POWER (Verde)
- ② FILTER (Arancione)
- ③ PRE DEF o FAN-ONLY (Arancione)
- ④ TIMER (Giallo)
- ⑤ OPERATION (Verde/*Arancione)
- ⑥ Tasto RESET

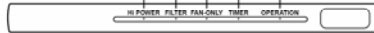
* Arancione : Operazione di riavvio automatico

(18~24k)

(Modello per il riscaldamento)

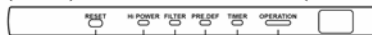


(Modello per il raffreddamento)

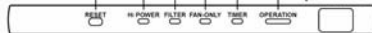


(10~16k)

(Modello per il riscaldamento)



(Modello per il raffreddamento)






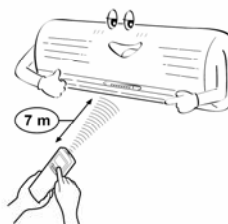
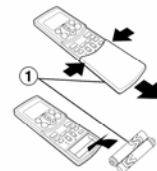
PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

Preparazione dei filtri

1. Aprire la griglia della presa d'aria e rimuovere i filtri dell'aria.
2. Collegare i filtri. (vedere dettagli nel manuale di installazione)

Caricamento della batterie



1. Rimuovere il coperchio. Inserire 2 nuove batterie (tipo AAA) rispettando le posizioni (+) e (-).
2. Premere RESET : Regolare l'orologio.
 - 2.1 Premere CLOCK (solo regolazione).
 - 2.2 Premere  e  : Impostare l'ora corrente.
 - 2.3 Premere  : Avviare l'orologio.
3. Rimontare il coperchio.

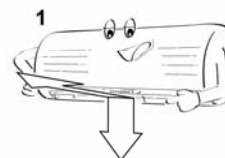
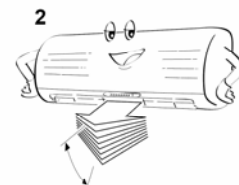


Raggio d'azione del telecomando


- Max. 7 m dall'unità interna

DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA


1. Premere  : Spostare il deflettore di ventilazione nella direzione verticale desiderata.
2. Premere  : Orientare l'aria automaticamente e premere di nuovo per fermare.
3. Per la direzione orizzontale, regolare manualmente.

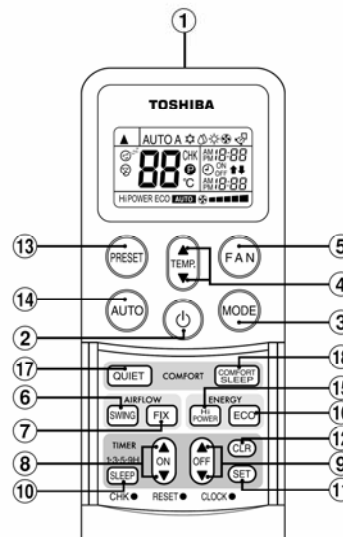


Nota:

- Usare solo il tasto  per spostare il deflettore di ventilazione.
- La funzione di oscillazione deve essere reimpostata ogni volta in seguito all'accensione.

FUNZIONE DEL TELECOMANDO

- ① Emittitore di segnali infrarossi
- ② Tasto di accensione/spengimento ()
- ③ Tasto di selezione del modo (MODE)
- ④ Tasto della temperatura (TEMP.)
- ⑤ Tasto di regolazione della velocità del ventilatore (FAN)
- ⑥ Tasto per l'orientamento automatico del deflettore di ventilazione (SWING)
- ⑦ Tasto di regolazione della griglia (FIX)
- ⑧ Tasto di accensione a timer (ON)
- ⑨ Tasto di spegnimento a timer (OFF)
- ⑩ Tasto timer spegnimento automatico (SLEEP)
- ⑪ Tasto di conferma impostazioni (SET)
- ⑫ Tasto di cancellazione (CLR)
- ⑬ Tasto di memorizzazione e preselezione (PRESET)
- ⑭ Tasto di funzionamento automatico (AUTO)
- ⑮ Tasto alta potenza (Hi POWER)
- ⑯ Tasto Economy (ECO)
- ⑰ Tasto funzionamento silenzioso (QUIET)
- ⑱ Tasto Comfort per la notte (COMFORT SLEEP)



FUNZIONAMENTO AUTOMATICO (AUTO)

Per selezionare automaticamente il raffreddamento, il riscaldamento o la ventilazione e per controllare la velocità del ventilatore e il deflettore di ventilazione






1. Premere **(AUTO)**.
2. Premere **(TEMP)**: Impostare la temperatura desiderata.

FUNZIONAMENTO AUTOMATICO (AUTO CHANGEOVER: A)

Per selezionare automaticamente il raffreddamento, il riscaldamento o la ventilazione e per controllare la velocità del ventilatore


1. Premere **(MODE)**: Selezionare A.
2. Premere **(TEMP)**: Impostare la temperatura desiderata.

RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO / SOLA VENTILAZIONE

1. Premere **(MODE)**: Selezionare Raffreddamento , Riscaldamento , o Sola ventilazione .
2. Premere **(TEMP)**: Impostare la temperatura desiderata.
Raffreddamento: Min. 17°C, Riscaldamento: Max. 30°C, Sola ventilazione: Indicazione di temperatura assente
3. Premere **(FAN)**: Selezionare AUTO , LOW , LOW+ , MED , MED+ , o HIGH .

FUNZIONAMENTO IN DEUMIDIFICAZIONE (SOLO RAFFREDDAMENTO)

Per la deumidificazione è prevista una moderata azione di raffreddamento con controllo automatico.

1. Premere **(MODE)**: Selezionare Deumidificazione .
2. Premere **(TEMP)**: Impostare la temperatura desiderata.

FUNZIONAMENTO HI POWER

Per controllare automaticamente solo la temperatura ambiente, il flusso dell'aria e la modalità di funzionamento e ottenere un'azione di raffreddamento e riscaldamento più rapida (tranne che nelle modalità DRY, FAN ONLY e ON TIMER)

1. Premere **(HI POWER)**: Accendere e spegnere la funzione.
2. Premere **(TEMP)**: Impostare la temperatura desiderata.

FUNZIONAMENTO ECO

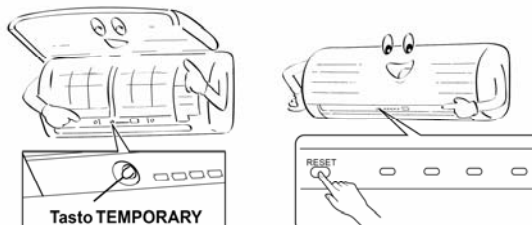
Per controllare automaticamente la temperatura ambiente, la velocità delle ventole e la modalità di funzionamento in modo da risparmiare energia (tranne che nelle modalità DRY, FAN ONLY e ON TIMER)

1. Premere **(ECO)**: Accendere e spegnere la funzione.
- Nota: In certe condizioni, la modalità ECO potrebbe non garantire un'azione di riscaldamento o raffreddamento sufficiente a causa delle impostazioni di risparmio energetico.

FUNZIONAMENTO TEMPORANEO / RESET

Qualora il telecomando fosse temporaneamente indisponibile o scarico

- Premendo il tasto TEMPORARY/RESET, l'unità può accendersi o spegnersi senza usare il telecomando.



FUNZIONAMENTO DEL TIMER

Impostazione del timer ON





1. Premere **(ON)**: Impostare il timer ON
2. Premere **(SET)**: Impostare il timer.
3. Premere **(CLR)**: Annullare il timer.

Impostazione del timer OFF

1. Premere **(OFF)**: Impostare il timer OFF
2. Premere **(SET)**: Impostare il timer.
3. Premere **(CLR)**: Annullare il timer.

Ogni funzione di temporizzazione prevede l'impostazione sia del timer ON che del timer OFF. L'attivazione verrà ripetuta tutti i giorni con le impostazioni effettuate.

Impostazione del timer combinato

1. Premere **(ON)**: Impostare il timer ON.
 2. Premere **(OFF)**: Impostare il timer OFF.
 3. Premere **(SET)**.
 4. Premere il tasto **(SET)** mentre il simbolo ( o ) lampeggia.
- Mentre il timer quotidiano è attivato, entrambe le frecce (, ) sono indicate.

Nota:

- Posizionare il telecomando in modo che riesca a trasmettere il segnale all'unità interna, altrimenti si può verificare un ritardo temporale fino a 15 minuti.
- L'impostazione verrà salvata per il prossimo funzionamento dello stesso tipo.

FUNZIONI PRESET

Impostare la modalità di funzionamento preferenziale, per poterla selezionare in futuro. L'impostazione verrà memorizzata dall'unità per il funzionamento futuro (tranne la direzione del flusso dell'aria).

1. Selezionare la modalità di funzionamento preferenziale.
2. Per memorizzare l'impostazione tenere premuto  per più di 3 secondi. Viene visualizzato il simbolo .
3. Premere : Usare la funzione di preselezione.

FUNZIONE DI RIACCENSIONE AUTOMATICA

Per riavviare automaticamente il condizionatore dopo un'interruzione dell'energia elettrica (l'alimentazione dell'unità deve essere accesa.)

Impostazione

1. Tenere premuto il tasto TEMPORARY/RESET per 3 secondi per impostare la funzione (spia di funzionamento : arancione).
 - Non usare la funzione TIMER.
2. Tenere premuto il tasto TEMPORARY/RESET per 3 secondi per annullare la funzione (spia di funzionamento : verde).

FUNZIONAMENTO QUIET

Modalità silenziosa, con ventole attivate a velocità bassissima (tranne che in modalità DRY)

1. Premere  : Accendere e spegnere la funzione.

FUNZIONAMENTO COMFORT SLEEP

Per risparmiare energia di notte

1. Premere  : Selezionare 1, 3, 5 o 9 ore per il funzionamento del timer OFF.

Nota: la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi).

FUNZIONAMENTO CON TIMER DI SPEGNIMENTO

Per attivare la funzione di spegnimento automatico (timer OFF)

1. Premere  : Selezionare 1, 3, 5 o 9 ore per il funzionamento del timer OFF.

MANUTENZIONE

 Prima di tutto, spegnere l'interruttore di circuito.

Ripristino filtro

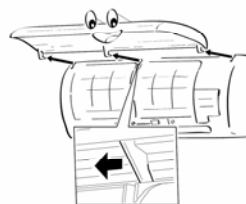
La spia FILTER si accende; il filtro va pulito.

Per spegnere la spia, premere il tasto TEMPORARY/RESET sull'unità interna.



Unità interna e telecomando

- Pulire l'unità interna e il telecomando con uno strofinaccio bagnato, quando necessario.
- Non usare benzina, diluenti, detersivi o strofinacci sottoposti a un trattamento chimico.





Griglia della presa dell'aria

1. Aprire e rimuovere la griglia della presa dell'aria.
2. Lavarla con una spugna o uno strofinaccio e asciugarla.
3. Rimontarla e chiuderla.

FUNZIONE DI PULIZIA AUTOMATICA (SOLO RAFFREDDAMENTO E FUNZIONAMENTO DEUMIDIFICAZIONE)

Per evitare i cattivi odori causati dall'umidità nell'unità interna

1. Se il tasto  viene premuto una volta nella modalità "Raffreddamento" o "Deumidificazione", il ventilatore resta in funzione per altri 20 minuti, quindi si spegne automaticamente. In questo modo si avrà una riduzione dell'umidità nell'unità interna.
2. Per spegnere l'unità immediatamente, premere 3 volte  nell'arco di 30 secondi.

Nota:

- Per annullare questa funzione, tenere premuto il tasto TEMPORARY/RESET per circa 20 secondi. La funzione di pulizia automatica viene annullata.
- Questa funzione non può essere utilizzata con il modello con Inverter.

FUNZIONAMENTO E PRESTAZIONI

1. Funzione di protezione per tre minuti: Ritarda l'avviamento dell'unità venga per 3 minuti a seguito di una riattivazione improvvisa.
2. Funzione di preriscaldamento: Riscaldare l'unità per 5 minuti prima che abbia inizio la funzione di riscaldamento. (La spia PRE.DEF è accesa.)
3. Controllo dell'aria calda: Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato, la velocità del ventilatore viene automaticamente ridotta e l'unità esterna si arresta.
4. Sbrinamento automatico: I ventilatori si spengono durante l'operazione di sbrinamento.
5. Capacità di riscaldamento: Il calore viene assorbito dall'esterno e rilasciato nel locale. Quando la temperatura esterna è troppo bassa, usare un altro apparecchio di riscaldamento insieme al condizionatore d'aria.
6. Considerazioni relative all'accumulo di neve: Per l'unità esterna, scegliere una posizione in cui essa non risulti soggetta all'accumulo di neve, foglie o detriti associati alle varie stagioni.

Nota: Procedura da 2 a 6 per il modello per riscaldamento

Condizioni di esercizio del condizionatore d'aria

Operazione \ Temp.	Esterna	Ambiente
Riscaldamento	-10°C ~ 24°C	Inferiore a 28°C
Raffreddamento	15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Deumidificazione		17°C ~ 32°C

SOLUZIONE DEI PROBLEMI (PUNTO DI CONTROLLO)

L'unità non funziona.

- L'interruttore di alimentazione principale è spento.
- L'interruttore di circuito è attivato per interrompere l'alimentazione.
- Interruzione della corrente elettrica
- Il timer ON è impostato.

Il raffreddamento o il riscaldamento è anormalmente basso.

- I filtri sono ostruiti dalla polvere.
- La temperatura è stata impostata in modo errato.
- Le finestre o le porte sono aperte.
- La presa di entrata o di uscita dell'aria dell'unità esterna è ostruita.
- La velocità del ventilatore è troppo bassa.
- La modalità di funzionamento è FAN o DRY.

TOSHIBA

DECLARATION OF CONFORMITY

We, TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD., 144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani, 12000, Thailand, declare under our responsibility that the product, Household split type Room Air Conditioner, to which this declaration relates is in conformity with the provisions of Council Directive 89/336/EEC Electromagnetic Compatibility and 73/23/EEC Low Voltage Directive.